

Tokelo ya phumantsho ya Metsi le Ho tsamaisetswa dikgwerekgwere



TOKELO YA HO BA LE METSI LE HO TSAMAISETSWA DIKGWEREKGWERE KE TOKELO YA BOTHO YA MOTHEO E DUMELLETSWENG BILING YA DITOKELO

Molao wa Ditshebeletso tsa metsi o dumella hore:

- Motho e mong le e mong o na le tokelo ya ho fumana phepele ya metsi ya motheo le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere;
- Institushene e nngwe le e nngwe ya ditshebeletso tsa metsi e tlameha ho nka mehato ho phethahatsa ditokelo tsena;
- Masepala o mong le o mong o tlameha ho etsa moralo wa ho phethahatsa ditokelo tsena morerong wa oona wa ntshetsopele ya ditshebeletso tsa metsi.

Kgaolo ya 2 ya Molaotheo wa Aforika
Borwa e dumella hore:

“Motho e mong le e mong o na le tokelo ya ho fumana dijo le metsi a lekaneng.”

Ho phethahatsa tokelo ena, Palamente e amohetse Molao wa 108 wa 1997 wa Ditshebeletso tsa Metsi. Sepheo sa Molao ona ke ho dumella phumantsho ya tokelo ya phepele ya metsi ya motheo le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere tsa motheo.

Molao ona o amohela hore tokelo ya phumantsho ya phepele ya metsi ya motheo le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere tsa motheo e a hlokeha ho netefatsa hore maphelo a batho le diphoofolo di fumana metsi a lekaneng le tikoloho e seng kotsi.

Ditumellano tse ding tsa lebatowa tse sireletsang tokelo ya phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere di kenyeletsa:

- Tjhata ya 1981 ya Aforika ya Ditokelo tsa Botho le Batho
- Tjhata ya 1990 ya Aforika ya Ditokelo le Bophelo ba Ngwana
- Porothokhole ya Tlatsetso Selekaneng sa Amerika ya Ditokelo tsa Botho Lekaleng la Ditokelo tsa ho kenyeletswa mererong ya Moruo, Phedisano ya setjhaba le Botjhaba (Porothokhole ya San Salvador) (ya 1988) le
- Tjhata ya 2008 ya Searabo ya Ditokelo tsa Botho

Ke mang ya jarang boikarabelo ba phano ya metsi le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere?

Makala a mmuso kaofela a na le mosebetsi wa ho netefatsa hore metsi le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere di fumantshwa ka moggwa o lekaneng, ka ho lekana bathong kaofela le ho ka sebediswa ka polokeho nako e telele.

Makala a mmuso kaofela a tlameha ho leka ka hohle ho fana ka metsi le ditshebeletso tse lekaneng tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere bakeng sa diketsahalo tsa moruo o itshtlehileng ka disebediswa tsa tlhaho tse ka bolokehang nako e telele.

Karolo e bapalwang ke mmuso ke hore:

- Mmuso wa naha o tlameha ho laola mehlodi ya metsi ka ho sebedisa diboto tsa metsi tse fapaneng;
- Bomasepala ba jara boikarabelo ba ho fana ka metsi le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere mme ba tlameha ho etsa meralo ya phano eo. Meralo ena e tlameha ho kenyeletsa phano e atlehileng ya ditshebeletso baahing ba mekhukung;
- Molao wa rona o amohela hore mmuso ha o kgone ho fa motho e mong le e mong ditshebeletso hanghang. Le ha ho le jwalo, mmuso o tlameha ho ba le moralo o hlakileng o nang le dinako le dibajete tsa ho fana ka ditshebeletso tse sena le ho eketsa batho ba fumanang ditshebeletso;
- Mmuso o tlameha ho etsa jwalo ntle le ho se phethahatse ditokelo tse ding tsa motheo hore o kgone ho kgotsafatsa tse ding.

Mmuso o tlameha ho fana ka ditshebeletso tse latelang tsa metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere:

1. Bonyane dilitara tse 6000 lelapa ka leng ka kgwedi

Ka sekgahlala se sa feteng dilitara tse 10 motsotso ka mong

Dimitareng tse 200 tsa setsha

A bolokehile ho ka nowa ke batho



2. Ntlwana kapa ntlwana e tshakilweng, e bolokehileng, e dulang e sebetsa hantle, e tshwarang tikoloho hantle, e hlwekisehang habonolo, e ka sebediswang ka sephiri le ho sireletsa motho maamong a lehodimo, e ahilweng hantle ho dumella hore moya o kene. e sa nkgeng le ho thibela hore dintsi le disenyi tse ding tse tsamaisang mafu di se kene.



HA HO NA MOSEBEDISI YA KA HLOKANG METSI MATSATSI A FETANG A 7 KA SELEMO



Phethelong ya Dipheo tsa Ntshetsopele ya Mileniamo ka 2015, Seboka se Akaretsang sa Dinaha tse Kopaneng se amohetse Lenane la Ntshetsopele ya Nako e telele la 2030, le phatlaladitseng Dipheo tsa Ntshetsopele e ka tshhetswang Nako e telele (diSDG). Aforika Borwa le yona e ikemiseditse ho fihlella diSDG ka dinako tse boletsweng.

Sepheo sa 6 sa diSDG se shebana le tokelo ya ditshebeletso tsa metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere tsa batho kaofela:

- Ho netefatsa phumanaho le taolo e ka tshhetswang nako e telele ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere bathong kaofela;
- Ho fihla ka 2030, ho fihlella phumantsho e lekalekanang lefatshe kaofela ya metsi a ho nwa a bolokehileng le ho ka fumanaha bathong kaofela;
- Ho fihla ka 2030, ho fihlella phumanaho ya tsamaiso ya dikgwerekgwere le tlhweko e lekaneng le ka ho lekalekana bathong kaofela, le ho fedisa mokgwa wa ho ithusetsa hohle, ho shebilwe ditlhoko tsa basadi le banana le batho ba maamong ao ba sa kgongeng ho itshireletsa.

Lefapha la Metsi le Tsamaiso ya Dikgwerekgwere le jara boikarabelo ba mehlodi ya metsi ya Aforika Borwa. Le filwe taelo ya semmuso ya ho kgothalletsa taolo ya mehlodi ya metsi e ka hlahisang sephetho se lebelletsweng ho netefatsa ntshetsopele ya setjhaba le moruo e ka tshhetswang nako e telele. Lesedi ka Lefapha le ka fumanwa ka webasaete ya lona ho www.dwa.gov.za.

Ditshebeletso tsa motheo tsa mahala



Aforika Borwa e na le pholisi ya 1 ya ditshebeletso tsa motheo tsa mahala (pholisi e etseditsweng batho bafutsanehi) tse kenyeletsang metsi, motlakase le ho thotwa ha matlakala ho netefatsa hore:

- Lelapa le leng le le leng le lokela ho fumana dilitara tse qalang tse 6 000 tsa metsi mahala ka kgwedi. Metsi a sebediswang ho feta ana a mahala a lokela ho lefella. Ditjeo tsa metsi di balwa ka tefiso e eketsehang, ho boelang hore ha ho sebediswa metsi haholo, le ditjeo di a eketseha. 92,5% ya malapa naheng e fumana metsi a ho nwa mehloping e njhafaditsweng;²
- Bomasepala ba fapaneng ba na le dipholisi tse fapaneng tsa phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere mahala. O ka fumana ditshebeletso tsena o sa kenya kopo kapa o ka lokela ho ngodisa hore o fumane ditshebeletso.

Moo o ka fumanang thuso teng



- O na le tokelo ya ho fumantshwa ditshebeletso tsa mahala mme o na le tokelo ya ho tseba hore hobaneng o sa fumane ditshebeletso tse lekaneng;
- Haeba o na le mathata, o tlameha ho tsebisa masepala, khansela ya wade kapa mosebetsi wa ntshetsopele ya setjhaba;
- Khomishene ya Ditokelo tsa Botho ya Aforika Borwa (Khomishene/ SAHRC), diinstitushene tse ding tsa kgaolo ya 9 le mekgatlo eo e seng ya mmuso (diNGO) le tsona di ka o thusa ho fumana lesedi leo o le hlokanng.

Ditokelo tse leng Biling ya Ditokelo di a amana

Tokelo e nngwe le e nngwe e Molaotheong wa rona e lekana le tse ding mme ditokelo di itshetlehile ka tse ding. Ho etsa mohlala, ka ntle le metsi, ho boima ho ithuta sekolong le ho ruteha.

Ditokelo kaofela tsa botho di a amana le ho itshetleha ka tse ding. Tokelo ya phumantsho ya metsi le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere e amana le ditokelo tsa ho phela, ho hlompheha, bophelo, matlo, dijo, thuto, tshireletso, tekatekano ya bong le ho thibela kgethollo. Ho se fumantshwe metsi le ho se tsamaisetswe dikgwerekgwere ho na le dikameho tse mpe tse ngata.

Bonyane 26% (dimilijone tse 3.8) ya malapa a dibakeng tse fumantshwang ditshebeletso a na le ditshebeletso tsa ho tsamaisetswa dikgwerekgwere tse sa kgotsofatseng boemo bo hlokehang ka lebaka la infrastraktjha e seng e sa sebetse hantle, hobane ho se na bokgoni ba tegniki bo netefatsang tshebetso e lebelletsweng, ho etsa dintho ka nako, ho ntjhafatswa ha ditshebeletso tsa ho tsholla matlwana a tshakilweng mokoti le/kapa ditshebeletso tse sa lekanang tsa mehlodi ya metsi.³

Setjhaba le mekgatlo eo e seng ya mmuso e bapala karolo ya bohlokwa ya ho beha leihlo phethahatsong e tswelang pele ya tokelo ya phumantsho ya metsi le ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere.

Institjhute ya Ditokelo tse amanang le setjhaba le moruo ya Aforika Borwa (SERI) ke o mong wa mekgatlo o jwalo mme ho ka buisanwa le oona ka websaete ya bona ya www.seri-sa.org.za

Ditletlebo ka mathata a ho lefa dikoloto le oona a ka iswa ho Molaodi wa Mekitlane wa Naha ho www.ncr.org.za.

DITOKELO TSE BILING YA DITOKELO DI A AMANA, HO E TSA MOHLALA:

- Ho nama ha mafu a ka thibelwang a kang letshollo le kholera;
- Bana, haholoholo banana ba tlohela sekolo ha ho se na disebediswa tsa ka matlwane a ho ithusa;
- Tshebediso e eketsehileng ya dipetlele le ditleleniki;
- Batho ha ba ye mosebetsing ebile tshebetso ya bona ha e hlahisetse boramosebetsi molemo;
- Basadi ba tshaba ho ya ntlwaneng bosiu ba tshaba hore ha ba a bolokeha.

Mosireletsi wa Setjhaba ke institushene e ikemetseng e thehilweng ho ya ka Kgaolo ya 9 ya Molaotheo. O laetswe ho etsa dipatlisiso diketsahalong tseo mmuso o hlokehang ho atleha le tsamaisong e sa lokang mesebetsing ya mmuso. Ho fumana lesedi le fetang lena ka Mosebeletsi wa Setjhaba o ka etela websaete ya bona ya www.pprotect.org.

Karolo e bapalwang ke SAHRC



**KHOMISHENE YA DITOKELO
TSA BOTHO YA AFORIKA KE
MOKGATLO O IKEMETSENG O
THEHILWENG KA MOLAO THEO
HO BEHA LEIHLO, HO
SIRELE TSA LE HO TSHEHETSA
PHETHAHATSO YA DITOKELO
TSA BOTHO NAHENG YA RONA.**

Dikgatello tsa tokelo ya phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere ha di a amohelaha Aforika Borwa, ka ho ba le boholo ba dikgatello bo etsahalang baahing ba dibaka tsa mahaeng le ba mekhukhung. Khomishene e amohela ditlitlebo tse ngata ka metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere. Pakeng tsa 2012 le 2016, Khomishene e amohetse ditlitlebo tse 1 363 ka dikgatello tsa tokelo ya phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere.⁴

Dikgatello tsa tokelo ya phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere ha di lebise ditlolong tsa ditokelo tse ding tsa motheo feela, empa ka dinako tse ding di etsa hore baahi ba halefisitsweng ke tlhokeho ya ditshebeletso tse lekaneng ba qetelle ba entse matsholo a ho ipelaetsa.

Makgotla a dinyewe haesale a hlakisitse hore batho ba na le tokelo ya ho fumana metsi. Diqeto tsa bohlokwa tse entsweng ke makgotla a dinyewe di fa balaodi ba jarang boikarabelo tataiso ka hore mosebetsi wa bona wa ho fana ka metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere o bolela eng. Makgotla a dinyewe a amohetse hore tokelo ya phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere bathong kaofela e bohlokwa hore naha e fedise ho se lekalekane ha maemo a batho, bofuma, ho ntlafatsa le ho sireletsa ditokelo tse ding tse kang tokelo ya bophelo bo botle le thuto.⁵

Ditlalebong tse pedi tse entsweng pele Khomisheneng, baahi ba Makhaza, Khayelitsha le Rammulotsi e Foreisetata ba tletlebile ka matlwana a ditikolohong tsa bona.

Patlisiso ya Khomishene e bontshitse hore ditokelo tsa motheo tsa batho ba ditokolong tse di a hatellwa. Ba ne ba qobellehile ho dula ditikolohong tse sa hlwekang le tse sa bolokehang ka ha ba ne ba lokela ho sebedisa matlwana a sa kwahelwang, a neng a sa hlweka mme a sa tsamaellane le dipehelo tsa phano ya ditshebeletso. Khomishene e ile ya laela bomasepala ka bobedi ho nka mehato hanghang ho sireletsa sephiri, tlhomphe, tokelo ya ho dula tikolohong e hlwekileng le e bolokehileng le ditokelo tsa phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere tsa baahi.

Hape, Khomishene e ile ya laela (Lefapha la Merero, Ho beha leihlo le Tekolo la Boporesidente) (DPME) ho hlophisa Khomishene pehelo ka tokelo ya phumantsho ya ditshebeletso tsa tsamaiso ya dikgwerekgwere naheng ka bophara. DPME e behile hore ho ne ho na le mathata a tswellang le a phatlalletseng mabapi le “mathata le diphepetso tse kgolo tsa ditshebeletso tsa metsi di bakilwe ke tlhokeho ya tjelete e lekaneng le pokello e fokolang ya lekeno, e bakileng hore ho se be le botsitso ditjheleteng; ho se be le bokgoni ho tsa setegniki, taolo le kgwebong; ho itshunyatsunya ha diketsahalo tsa dipolotiki le bobodu le matla le mesebetsi e sa hlangang ya bomasepala.”⁶

Khomishene e ile ya rarolla mathata a hlahelletseng diphethong tsa yona le ho etsa dikgothalletso palamenteng ya naha ka mora hoba ho mamelwe bopaki ba diporovense kaofela ka ditlolotsa ditokelo tsa phumantsho ya metsi le tsamaiso ya dikgwerekgwere. E tswela pele ho beha leihlo le ho beha ka tokelo le ho arabela ditlalebong tseo baahi ba di tlisang ho yona. Nakong e sa tswa feta, Khomishene e ile ya buisana le lekgotla la dinyewe ho fokoletsa baahi ba Porovense ya Leboya Botjhabela boima.⁷ Bothateng bona, Masepala o ne o fana ka metsi empa a ne a sa lekana ditlhoko tsa bona.⁸

Mantswe a hlalosang a hlahellang qetellong ya sengolwa

- ¹ Free Basic Water Implementation Guideline for Local Authorities Version 2.3 available at <http://www.dwa.gov.za/Documents/FBW/FBWLocalAuthGuidelinesAug2002.pdf>
- ² GHS Series Volume VIII Water and Sanitation: In depth analysis of the GHS 2002 – 2015 and CS 2016 data
- ³ Report on the right to access to sufficient water and decent sanitation in SA 2014 (SAHRC)
- ⁴ SAHRC Annual Trends Analysis Report 2015/2016
- ⁵ Mazibuko and Others v City of Johannesburg and Others 2010 (3) BCLR 239 (CC) (08 October 2009)
- ⁶ SAHRC Moqhaka findings (2011)
- ⁷ SAHRC Section 184 (3) Report (2016/2017)
- ⁸ SAHRC v Madibeng Local Municipality NW/2014/0036

Dintlha tsa Ho iteanya le bona

DIOFISI TSA POROVENSE

Kapa Botjhabela

Aterese: Mokato wa 4 Oxford house,
86 Oxford street, East London, 5200
Mohala: 043 722 7828/21/25 | Fekse: 043 722
7830

Motsamaisi Porovenseng

Mong Abongile Sipondo

Iteanye le: Yolokazi Mvovo
Imeile: ymvovo@sahrc.org.za

Free State

18 Keller Street, Bloemfontein
Mohala: 051 447 1130 | Fekse: 051 447 1128

Motsamaisi Porovenseng

Mr. Thabang Kheswa

Nomoro ya ho iteanya le yena: Alinah Khompeli
Imeile: akhompeli@sahrc.org.za

Limpopo

First Floor, Office 102, Library Garden Square,
Corner of Schoeman and
Grobler Streets, Polokwane
Mohala: 015 291 3500 | Fekse: 015 291 3505

Motsamaisi Porovenseng

Mr Victor Mavhidula

Nomoro ya ho iteanya le yena: Mahlatse Ngobeni
Imeile: mngobeni@sahrc.org.za

Northern Cape

45 Mark and Scot Road,
Anchorley Building, Upington
Mohala: 054 332 3993/4 | Fekse: 054 332 7750

Motsamaisi Porovenseng

Ms Chantelle Williams

Nomoro ya ho iteanya le yena: Zukiswa Louw
Imeile: zlouw@sahrc.org.za

Western Cape

7th Floor ABSA building,
132 Adderley Street, Cape Town
Mohala: 021 426 2277 | Fekse: 021 426 2875

Motsamaisi Porovenseng

Adv Lloyd Lotz

Nomoro ya ho iteanya le yena: Shafeeqah Salie
Imeile: ssalie@sahrc.org.za

Ofisi ya Gauteng

Mokatong wa 2, Braampark Forum 3,
33 Hoofd Street, Braamfontein
Mohala: 011 877 3750 | Fekse 011 403 0668

Motsamaisi Porovenseng

Mong. Buang Jones

Nomoro ya ho iteanya le yena: Nthabiseng
Kwaza
Imeile: nvkwaza@sahrc.org.za

KwaZulu-Natal

First Floor, 136 Margaret Mncadi, Durban
Mohala: 031 304 7323/4/5 | Fekse: 031 304
7323

Motsamaisi Porovenseng

Ms Tanuja Munnoo

Nomoro ya ho iteanya le yena: Kathleen Boyce
Imeile: kathleenboyce@sahrc.org.za

Mpumalanga

4th Floor Carltex Building,
32 Bell Street, Nelspruit
Mohala: 013 752 8292 | Fekse: 013 752 6890

Motsamaisi Porovenseng

Mr Eric Mokonyama

Nomoro ya ho iteanya le yena: Carol
Ngwenyama
Imeile: cngwenyama@sahrc.org.za

North West

25 Heystek Street, Rustenburg
Mohala: 014 592 0694 | Fekse: 014 594 1069

Motsamaisi Porovenseng

Ms Mpho Boikanyo

Nomoro ya ho iteanya le yena: Poppy
Mochadibane
Imeile: pmochadibane@sahrc.org.za

O ka iteanya le SAHRC jwang

Forum 3, Braampark Office Park, Braamfontein
Johannesburg

Nomoro ya Mohala: 011 877 3600

www.sahrc.org.za

Imeile: info@sahrc.org.za

complaints@sahrc.org.za

Twitter: @SAHRCommission

Facebook: SA Human Rights Commission

